NATIONAL CHENG KUNG UNIVERSITY MUSEUM

國立成功大學 博物館

Exhibition Introduction

展示手冊 ——— 冊三







目錄

CONTENTS

06 展間配置圖 Floor Plans 07 認識我們 About Us

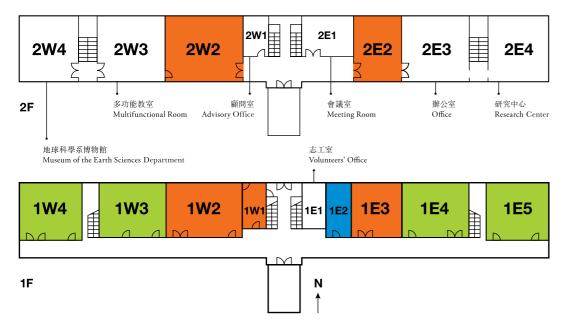
08 展示介紹 Exhibitions **20** 博物館外牆新意象 A brand new public image of NCKU Museum

22 校園文資地圖 Map of Cultural Heritages in NCKU Museum 23 参觀資訊 Visitors' Information

設計理念 Design Concepts

主視覺概念為「轉角」,轉角之後是未知,也是未來。 封面以紙張問不規則刀模相疊,呈現立體空間感。 隨著手冊的翻閱,猶如置身博物館的腳步,探索每個轉角的等待, 領會展覽賦予的文化價值,獲得展望未來的養分。 The main visual concept is "corners". After a corner, there is the unknown, the future. The cover is designed to present the idea of a 3D space using piled-up irregular paper cutting dies. With each page of the booklet turned over, it feels like walking in the museum, waiting to explore what is after each corner, learning the cultural values of the exhibition, and absorbing nutrients to look into the future.

展間配置圖 Floor Plans



常設展 Permanent Exhibition

2E2 校史文物展:成功的基礎—臺灣總督府臺南高等工業學校校史

Exhibition of University History: A Solid Foundation: The History of Tainan Technical College (1931-1945)

2W2 校史文物展:臺灣省立工學院院史展

Exhibition of University History: History of Taiwan Provincial College of Engineering

1E3 成大地景展:都市綠島

Exhibition of NCKU Landscape: A City Green Island

1W1 成大文藝家展:印象蘇雪林—最後一位五四作家

Exhibition of NCKU Artists: A Glance at Professor Su Xue-Ling's Study

1W2 伯夷山莊文物展:臺灣老生活

Exhibition of Bo-Yih Country House Collection: Old Lifestyles in Taiwan

系列展 Serial Exhibition

1E4 成大學生社團回顧展 (I): 履痕足跡—成大山協甲子展

Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations (I): Locus and Focus: 60th Anniversary Exhibition of NCKU Mountaineering Association

1E5 臺灣工程教育史系列展 (I):臺灣工程教育簡史

Exhibition of the History of Taiwan's Engineering Education (I): The Brief History of Engineering Education in Taiwan

1W3 成大學生社團回顧展 (II): One for all, all for one. 一成大橄欖球隊85年回顧展

Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations (II): One for all, all for one: A Retrospective Exhibition of the 85 Years of the NCKU Rugby Team

1W4 成大教職員教學研究蒐藏品系列展 (IV): 迷宮多寶格

Series of Exhibition of Teaching and Research Collections of NCKU Faculty and Staff (IV): The A-maze-ing Curio Box

臨特展 Special/Temporary Exhibition

1E2 聽海一高木忠校友貝殼捐贈展

From the Whispering Sea - Exhibition of Seashells Donated by Alumnus Mu-Chung Kao

認識我們 About Us

國立成功大學於1999年春天開始籌設博物館,並在同年8月成立博物館籌設推動小組,2005年3月25日成立博物館籌備處,2007年7月5日校務會議通過「國立成功大學博物館設置辦法」後正式成立, 是國內公立大學第一所正式納入學校組織規程的博物館。

為發揚成大優良傳統,保存、活化校園文化資產,提升師生文化素養,本館成立的宗旨定為:

一、研究和出版校史文化資產。 二、典藏和維護重要歷史文物。

三、展示和擴大師生教研成果。 四、推廣和輔助多元社會教育。

本館是由博物館總館、校園環境博物館及院(所、系)專業博物館群構成。博物館總館負責校級文化資產(包括校園環境博物館)的典藏、研究、展示及推廣,並協助院(所、系)史館室的建置及其文化資產的展示和推廣。校區的歷史古蹟和特有生態形成環境博物館,院(所、系)文化資產的蒐研、保存及陳列構成專業博物館群。本館鼓勵教師蒐研、保存、陳列與教學、研究、服務有關的物件,同時培養學生成為具備專業知識和文化素養的世界公民。

National Cheng Kung University (NCKU) started planning and organizing the museum in the spring of 1999, and the Planning Group was formed in August of the same year. On March 25, 2005, the Planning Office was established. On November 16, 2007, the Museum officially opened, following the approval of "Regulations for Establishment of National Cheng Kung University Museum" in the University Affairs Meeting held on July 5, 2007. The Museum is the first among those at Taiwan's public universities to be officially designated in the university's constitution.

Based on the good traditions of NCKU and to maintain the cultural heritage on campus, the NCKU Museum carries the following missions: research and publish books/articles related to the University's history, collect and preserve significant historical artifacts, exhibit and extend the teaching and research achievements, and promote multi-social education.

The Museum consists of the Main Museum, Campus Environment Museum, and specialized Museums of individual colleges and departments, integrating the entire University into a big museum. The Main Museum is responsible for collecting, researching, exhibiting and promoting university-level cultural heritage (including the Environment Museum), as well as assisting colleges and departments in establishing specialized museums and exhibiting and promoting their artifacts. The historical buildings and special ecology of the campuses form the Environment Museum. The specialized Museum groups are responsible for the collection, research, preservation and display of the cultural heritage of individual colleges and departments. The Museum encourages faculty members to collect, research, preserve and display objects related to their teaching, research and service, encourages students to become enthusiastic volunteers, and assists in educating students to be global citizens with professional knowledge and cultural achievements.

校史文物展:成功的基礎

一臺灣總督府臺南高等工業學校校史

Exhibition of University History: A Solid Foundation: The History of Tainan Technical College (1931-1945)



國立成功大學之前身臺灣總督府臺南高等工業學校 (1931-1945),為日治時期臺灣工業教育最高學府,奠定臺灣工業教育典範的重要基礎。本展位於臺南高等工業學校校長室原址,以重現日治時期校園氛圍、闡述臺灣高等工業學校立校精神、高等工業教育特色及校友長期對臺灣工業的貢獻成果。

During the Japanese colonial period, Tainan Technical College (today's National Cheng Kung University) served as Taiwan's highest institute of technical and industrial ed-

ucation. The College laid a foundation that proved critical to industrial and economic growth in later decades. This permanent exhibit, housed in the former Office of the College President, gives visitors a feel for NCKU in its formative years, remembers the enthusiasm of professors and students at the leading edge of Taiwan's modernization, and pays tribute to College alumni who invested their careers and lives in building Taiwan's industrial and economic futures.

校史文物展:

臺灣省立工學院院史展

Exhibition of University History: History of Taiwan Provincial College of Engineering



成大前身之一的臺灣省立工學院,乃二次大戰後(1945)接收日本臺灣總督府創立之臺南高等工業學校,改名為「臺南工業專科學校」,首任校長王石安教授於任內,努力修復接收之斷垣殘壁校園,後因辦學日臻完善,於1946年10月升格為臺灣省立工學院。王校長見國家苦難,民生與國防工業人才需求殷切,擘劃工業建國為學校之理念,定下修習實習學分之規定,並與當時臺灣最重要之國家產業相關的資源委員會建立合作機制,奠定產學合作的基礎;1952年秦大均博士接任校長時,正是美援起始,開創了與美國普渡大學密切合作的高峰期,促使成大蜕變為一座培育臺灣產業人才之重要搖籃,而於1957年升格為省立成功大學。

The Taiwan Provincial College of Engineering was one of the predecessors of National Cheng Kung University. After the World War II in 1945, the Tainan Technical College was taken over from its founding government, Taiwan Governor-General's Office, and renamed as Taiwan Provincial Tainan Junior College of Technology. During the office of its first President, Dr. Shih-An Wang, efforts had been made to rebuild the ruined campus. Later, due to better administration, it was upgraded to Taiwan Provincial College of Engineering in October 1946. President Wang saw that the country was in adversity, greatly demanding talents in civil and national defense industries. So he drew up the principle for the University as constructing the nation by industry. He set the regulation of practice credit requirement, and collaborated with the Resource Commission, the most important national industry-related organization of Taiwan at that time, building the foundation of industrial-academic cooperation. In 1952, Dr. Ta-Chun Chin took the Presidency, when the U.S. aid to Taiwan started, initiating a peak period of close cooperation with Purdue University and turning NCKU into a cradle to cultivate industrial talents for Taiwan. In 1957, the University was upgraded to Provincial Cheng Kung University.

聽海

一高木忠校友貝殼捐贈展



本展共有8千餘件來自東南亞及世界各地的綺麗貝殼標 本,多為受工業汙染前蒐集的各類貝殼,此批貝殼乃本 校機械系60級校友高木忠先生捐贈其累積數十年的珍 藏;該批貝殼不僅數量龐大,也幾乎涵蓋了所有貝類圖 鑑上常見的種類。未來將移往生科大樓供生科系教學、 研究之用,並將持續開放展示,因此本展特採開放式典 藏庫房(visible storage)的方式展現。這些貝殼都是傳達 海洋呢喃的小小使者,希望大家進來展場空間能夠靜下 心,除了用眼睛看他們的斑斕色彩,耳中心中亦能感受 他們的輕聲細語

This exhibition features more than 8,000 pieces of beautiful specimens of seashells from Southeast Asia and around the world which were collected prior to the local industrial pollution. The seashells were donated by Mr. Mu-Chung Kao, an alumnus of the Department of Mechanical Engineering, NCKU, Class 1971. His consistent effort in collecting seashells over many decades has resulted in a large number of mollusks commonly found on seashell encyclopedias. Prospectively, the collection will be moved to the new Bioscience and Biotechnology Building for exhibition, educating, and research purposes. The NCKU Museum has implemented the "visible storage" method to this particular exhibition to maximize the objects' visibility. Using this visually enriching method, we hope our visitors are able to experience a morsel of the vast, uncontaminated ocean now preserved by these precious seashells through the mesmerizing tranquility they hold by their abundant colors and forms.

成大地景展: 都市綠島 Exhibition of NCKU Land-



擁有廣大腹地的成大校園,蔥鬱的林木形成一座大型綠 島,有以本校命名的成功白花菜及植物演化上極具代表 性的松葉蕨,有超過31種的鳥類,蝴蝶和蜻蜓等都市指 標性生物是夏日校園的常客,且罕見於都市內的鳳頭蒼 鷹和黑冠麻鷺也成為成大的房客。

The vast campus of National Cheng Kung University is like a giant green island with its lush trees and vegetation. There are Cheng Kung Yellow Cleome, named after NCKU, and Whisk Fern, a representative species in botanical evolution, as well as more than 31 species of birds. The butterfly and dragonfly, bio-indicators of city life, are regular visitors to the campus in summer. Even the Crested Goshawk and Malay Night Heron, rarely seen in a city, are also residents on the campus.

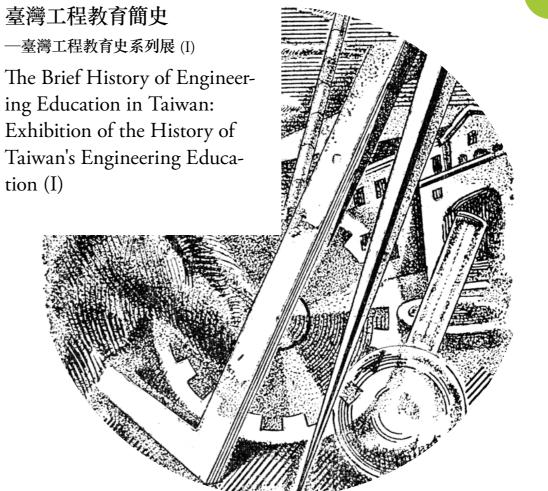


一成大學生社團回顧展 (I)
Locus and Focus: 60th Anniversary Exhibition of NCKU
Mountaineering Association:
Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations (I)

成大山協是全國歷史最悠久的大學登山社,為慶祝成立 六十週年,以臺灣高山的壯麗景觀、各時代裝備、出版 品及山野活動的照片影片,記錄一甲子的發展與變化。 這是每位社員冒險奮鬥的經歷,也是年輕人在臺灣高山 上成長蜕變的精彩故事。此為本館第一檔學生社團回顧 展,期待成大師生瞭解國內登山運動發展與成大山協歷 史傳承,激勵在校社員,並勾起畢業社員往日情懷與甜 蜜回憶。

NCKU Mountaineering Association has the longest history among its peers in the field of mountaineering in national universities. To celebrate her sixtieth anniversary, we use the photos of the magnificent natural landscape, mountain

gear, outfits, related publications, and outdoor activities to demonstrate the Association's development and evolution over the past sixty years. These objects are milestones, marking the details of the days filled with amazing adventures. The glorious experience is a series of stories telling the changes and growth of the teenagers spending their time in the mountains. This is the first one of the Retrospective Exhibition of Student Association, and we are looking forward to letting people know the development of mountaineering in Taiwan, recalling the alumni's unforgettable memories, and encouraging our Association members at the same time.



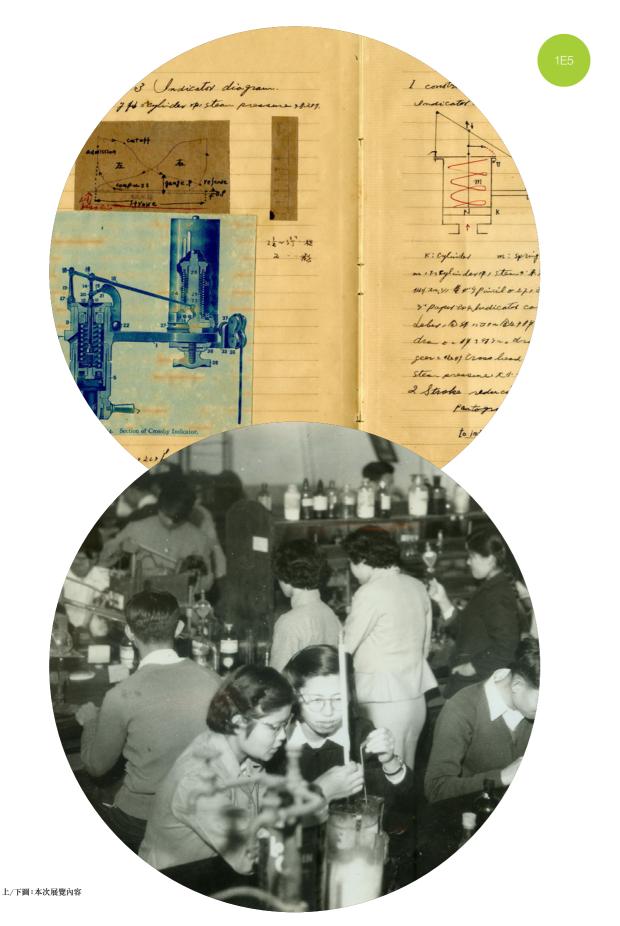
工程教育在臺灣發展近百年,培育的人才對國家工程建設及經濟發展作出重大的貢獻。而本校前身臺南高等工業學校,繼臺北工業學校於1931年創立後,即為臺灣培養工程師的重要學校,對國家與社會的發展扮演重要的角色。因此,在校友的贊助及他校配合下,由本校率先規劃進行蒐集、研究工程教育發展史,進而整理展示其成果。冀望藉此展示提供具歷史深度與文化內涵的反思與洞察,並收到拋磚引玉的效果。

展示內容包括:(1)以看板呈現各時期的國內外政經背景、科技發展趨勢及建校的因由;科、系、所及課程、實驗、教師等變遷情況;並輔以圖表與照片説明。(2)日治與美援時期的實驗儀器與設備,及相關文物。

Engineering education has developed in Taiwan for nearly a century, and has cradled talents that contribute immensely to national constructions and economic developments. Following the Taipei Industrial School, the precursor of our

university, the Tainan Technical College of Taiwan, was established in 1931. Our university has been an important school to foster Taiwanese engineers and has played a key role to the developments of our society ever since. With the support of our alumni and cooperation with other institutes, we pioneered the collect and study of the development of engineering education, thereby drawing more attention to the subject.

The exhibition includes: (1) Graphic and photo display of the political and economical backgrounds of various historical periods, the technological trends, the initial of the university, the divisions and departments, along with the transitions of the hardware and software, including the courses and faculties. (2) Experiment instruments and equipments used during Japanese rule and U.S. Aid period, as well as related relics of the time.



常設展 Permanent Exhibition

成大文藝家展: 印象蘇雪林

一最後一位五四作家

Exhibition of NCKU Artists:
A Glance at Professor Su Xue-Ling's Study

蘇雪林教授是中國現代新文學女性作家,也是唯一留居臺灣且最後故去的一位五四(1919)作家,生於1895年,逝世於1999年,祖籍安徽太平,原名蘇小梅,字雪林。1921年赴法參加「勤工儉學運動」,主修藝術,後改修語文。1925年夏返國,開始以「雪林」為名,其他常用筆名有綠漪、靈芬等。蘇雪林教授自1956年應聘至本校中國文學系任教,因敬重愛戀慈母,將其後半生居住的成大東寧路教員宿舍取名「春暉閣」,在此涵詠詩文,種花蒔草、教書著述。學術研究之餘又有雜文作品,散見各報章雜誌。個性孤毅,晚年常拒絕各方善意,以稿費收入儉樸度日。成大博物館準此,情境再現其書房空間,讓觀眾文友們初採,一代文豪謹守文人之道的生活樣貌。

Professor Xue-Ling Su was one of the female writers in modern Chinese new literature, and also the only one staying in Taiwan and the last survivor of the May-Fourth Movement generation (1919). She was born in 1895 and died in 1999. She was from Taiping, Anhui, originally named Xiao-Mei Su. In 1921, she

went to France to join the Work-Study Movement, majoring in Art but transferring to Literature later. In summer of 1925, she returned home and began to use Xue-Ling as her name. Other pen names she had often used included Lv-Yi and Ling-Fen. Since 1956, Professor Su had been teaching at the Department of Chinese Literature of National Cheng Kung University. Out of her respect and affection for her mother, she had named her residence for the last half of her life at the Tung-Ning Road Dormitory, as "Spring Sunshine Pavilion", where she had enjoyed poetry, literature, gardening, teaching and writing. In addition to scholarly work, she had presented various writings in newspapers and magazines. She had a solitary and resolute personality. In her later years, she had often refused good offers from all relations and only lived frugally by writing payment. The Museum represents her study to let visitors and readers have a glance at the life style of a literary master leading the discreet path of literati.



本展廳展示許伯夷先生捐贈之文物,包括木雕、石雕、陶瓷器、家具及戲偶;以及建築系徐明福教授典藏屏東 鍾氏宗祠之木作構件,文學院歷史文物館典藏建築系郭 柏川教授蒐藏之水仙宮木作構件及原臺南神興宮剪黏 等教具及研究文物,呈現20世紀前半葉臺灣的老生活。

The artifacts donated by Mr. Bo-Yih Hsu are on display in this exhibit, including woodcarvings, stone carvings, ceramics and puppets. Also on display is the Chung's Ances-

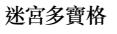
tral Shrine from Pingtung in the collection of Department of Architecture and the cut-and-paste ceramic decorations from Shui Xian Temple and Shen Xing Temple in the collection of History Museum Liberal Art, College of Liberal Arts, which have been studied by many professors and used as teaching materials. This exhibition represents old lifestyles in Taiwan during the first half of the 20th century.

One for all, all for one. 成大橄欖球隊85年回顧展 —成大學生社團回顧展 (II) One for all, all for one: A Retrospective Exhibition of the 85 Years of the NCKU Rugby Team: Exhibition of NCKU Student Associations (II)

本校自1931年創校以來,橄欖球運動風氣興盛,歷史悠久。適逢85周年校慶(2016),由本館與成大橄欖球隊校友會共同策劃此回顧展。本展以成橄校友邱漢生編纂之《成功大學橄欖球隊》為基礎,加上體育室、在校生等多元兼顧之策展團隊,在無悔奉獻中共同完成。成橄校友們不但挹注資金,更是從台灣南北齊聚成大博物館,貢獻一己之力,犧牲每個周末假期,風雨無阻,真正落實了成橄「One for all, all for one」之核心價值。本展內容分為認識橄欖球,成橄之大事記、形塑、信仰、認同、影響,以及幕後支援的球隊經理等部份。在展示呈現上,嘗試融入球場的空間元素,喚起比賽現場的熱血氛圍,以具有張力、趣味性的視覺語彙,讓觀眾感受成橄的凝聚力,了解橄欖球的魅力,期待更多新一代的選手奔馳徜徉球場上。

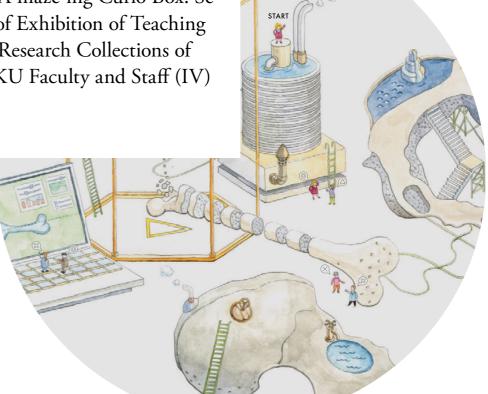
Since the university was founded in 1931, the trend of rugby has been strong for a long time. This year (2016) happens to be the 85th anniversary of the university. The Museum and the NCKU Rugby alumni

association planned and curate this retrospective exhibition together. This exhibition, based on the "NCKU Rugby" compiled by an NCKU Rugby alumnus, Han-Sheng Chiu, is the effort of the diversified curating team composed of the Office of Physical Education and current students of the University with selfless devotion. The NCKU Rugby alumni from different parts of Taiwan had not only put money in this exhibition, but also gathered together in NCKU to contribute their own strength. They had sacrificed their weekends to help, no matter the weather, showing the core value of the NCKU Rugby: "one for all, all for one". This exhibition contains several parts, with the contents including an introduction to rugby, NCKU Rugby events, formation, faith, recognition, influences, and supportive team managers who have been behind the team. In the aspect of presentation of the exhibition, the space element of a rugby field is integrated, to create the atmosphere of fiery spirit in a rugby match. Tensed and funny visual vocabularies are used to deliver the cohesion of the NCKU Rugby to the audience while they learn the charm of rugby. It is hoped that more new-generation players will be running on the rugby field.



一成大教職員教學研究蒐藏品系列展(IV)

The A-maze-ing Curio Box: Series of Exhibition of Teaching and Research Collections of NCKU Faculty and Staff (IV)



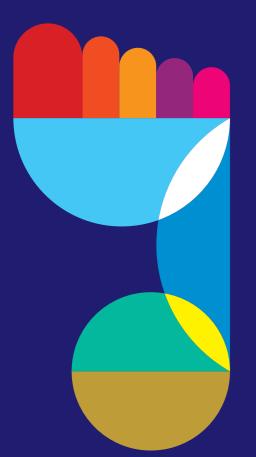
為呈現本校多元而豐富的教學研究領域,本館自2012 年起,著手策劃了一系列以教職員教學、研究之蒐藏品 為主題的展示,至今(2016)已邁入第四屆。本屆展出顏 鴻森教授(機械系)提供的古鎖 收藏、謝達斌教授(口腔 醫學所)提供的細胞手繪圖等教具及實驗儀器,以及方 晶晶教授(機械系) 提供的「3D列印骨骼模型」。本展將 「鎖」、「細胞」、「骨骼」這三種不同的展件類型,以「 迷 宫」與「多寶格」這兩個概念加以連結,跳脱傳統研 究領域間的區隔。嘗試從空間屬性的角度切入,透過探 索、解謎的遊戲過程,引領觀眾走進「多寶格」,去窺探 各種不同型態、樣貌的展件; 進而走出「迷宮」, 解開隱 藏在展件中的知識奧秘。

Since year 2012, the NCKU Museum has begun a serial exhibition project featuring speci cally the personal, educational, or specimen collections of NCKU faculty and staff. The annual exhibition will be at its 4th rotation per year 2016. This year, the "Exhibition of Teaching and Research Collections of NCKU Faculty and Staff (IV)" features the Ancient Chinese Lock collection of Prof. Hong-Sen Yan (Department of Mechanical Engineering), the Illustrations of Cells and Lab Equipment provided by Prof. Dar-Bin Shieh (Institute of Oral Medicine), and the 3D-Printed Skeleton Model provided by Prof. Jing-Jing Fang (Department of Mechanical Engineering). As its exhibition title: "An A-maze-ing Curio Box", we sought to link the three apparently diverse exhibits with the concepts of "Maze" and "Cruio Box". By presenting the "locks", "cells", and "skeletons" with the spatial explo- ration experience of mazes and the puzzle-solving elements of curio boxes, we hope our visitors are able to enjoy the many facades and iterations of our exhibiting objects. Furthermore, are able to understand and appreciate the amazing knowledge and technology presented by this exhibition.









COMMUNICATIONS

校園文資地圖 Map of Cultural Heritages in NCKU Museum

分類説明 Categories

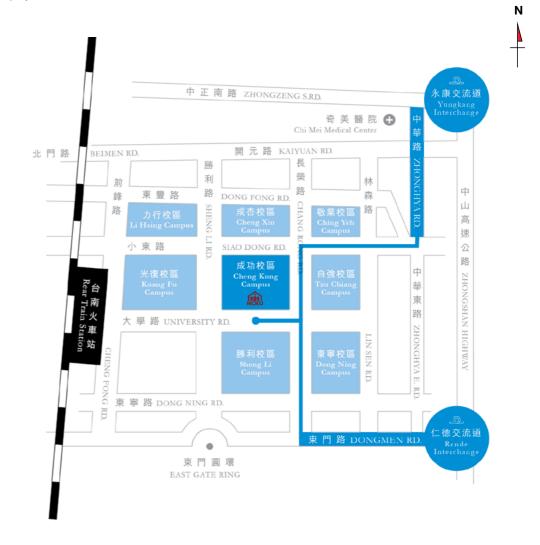
- 01-02 總館 Main Museum
- 03-10 古蹟遺址 Historic Sites
- 11-13 歴史建築
 Historic Buildings
- 14-19 生態區 Eco-Spots
- 20-23 地標文物 Landmarks&Artifacts
- 24-28 系所博物館
 Departmental Museum
- 29 其他 Others



- 01. 博物館總館 Main Museum
- 02. 地球科學系博物館 Earth Sciences Museum
- 03. 衛戌病院 Weishu Hospital (Former 804 Army Hospital)
- 04. 物理系館 Department of Physics
- 05. 格致堂 Gerchih Hall
- 06. 禮賢樓 Li-Xian Building
- 07. 大成館 Dachen Hall
- 08. 歷史系館 Department of History
- 09. 小西門城樓 Small West Gate
- 10. 小東門段城垣殘蹟 Samll East Gate Remains
- 11. 舊總圖書館 Old Main Library
- 12. 蘇雪林故居 Residence of Su Xue-Ling
- 13. 合院式工程系館 Eng. Dep. Courtyard Building
- 14. 成功白花菜 Cheng Kung Yellow Cleome
- 15. 工學大道 Engineering Boulevard
- 16. 悠悠湖.夢夢湖 Yoyo Pond & Mongmong Pond
- 17. 建築系生態池 Ecological Constructed Wetlands
- 18. 榕園 Banyan Garden
- 19. 成功湖 Cheng Kung Lake

- 20. 成大會館鐘塔 Bell Tower of Zenda Suites
- 21. BK24 蒸氣火車頭 Bk24 Locomotive Steam Engine
- 22. 綠色魔法學校 The Magic School of Green Technologies
- 23. 牌樓 Gateway
- 24. 電機系系史館(2F) Historical Gallery, Dept. of Elec. Eng.
- 25. 機械系系史館(4F) Historical Gallery, Dept. of Mech. Eng.
- 26. 文學院歷史文物館 HistoryMuseum, College of Liberal Arts
- 27. 醫學院院史館 Historical Gallery, College of Medicine
- 28. 化工系史館 Historical Gallery, Dept. of Chem. Eng.
- 29. 藝術中心 Art Center

參觀資訊 Visitors' Information



開放時間: 週二至週日上午10時至下午5時(週一及春節休館)。

地址:70101台南市東區大學路1號(成功校區)

電話:06-2757575#63020

Open hours: Tuesday - Sunday, 10:00-17:00 (closed on Mondays and Chinese Lunar New Year Holidays)

Address: No. 1, University Road, Tainan City 70101, Taiwan (R.O.C.)

Tel: 06-2757575#63020

本館自2007年11月開館以來,承蒙校友及各方人士捐贈珍貴文物,充實館藏。惟為妥善典藏及應用這些文物,我們需要人力與經費來進行入藏前的整飭與修復。您的慷慨捐助,會是給予本館最大的支持與鼓勵。關於捐贈細節,請查閱本校接受捐贈網站:http://donate.ncku.edu.tw/。

Since opened in November 2007, the Museum accepted precious artifacts from various sources. In order to carefully preserve and properly apply these artifacts, we need manpower and budget for maintenance. Your generous donation would be great support and encouragement for us. For details of donation, please visit http://donate.ncku.edu.tw.





